



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

26 April 2001

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать четвертая сессия

Вена, 25 июня – 13 июля 2001 года

Пункт 16 предварительной повестки дня*

**Краткий сборник прецедентного права по Конвенции
Организации Объединенных Наций о договорах
международной купли–продажи товаров: толкование
текстов**

Единообразное толкование текстов ЮНСИТРАЛ: примерный краткий сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров (Вена, 1980 год)

1. В 1966 году, когда Генеральная Ассамблея учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и поручила ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли, она заявила также, что Комиссия проводит такую работу, в частности, путем "изыскания путей и средств, обеспечивающих единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли" и "сбора и распространения информации о национальных законодательствах и современных юридических мероприятиях, включая прецедентное право, в области права международной торговли"¹.

2. На своей двадцать первой сессии в 1988 году Комиссия рассмотрела вопрос о необходимости и способах сбора и распространения судебных и арбитражных решений, связанных с разработанными правовыми текстами, отметив, что

* A/CN.9/482.

¹ Резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8(d) и (e); Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том I: 1968–1970 годы, часть первая, II, E.

информация о применении и толковании международного текста будет содействовать его единообразному применению и иметь практическое информационное значение для судей, арбитров, адвокатов и участников деловых сделок². Принимая решение о создании системы представления докладов о прецедентах, Комиссия рассмотрела также вопрос о желательности учреждения редакционного совета, который мог бы, в частности, проводить сравнительный анализ собранных решений и представлять Комиссии доклады о положении в области применения правовых текстов. В этих докладах предполагалось отразить случаи единообразного подхода или расхождения в толковании отдельных положений правовых текстов, а также наличие пробелов в положениях, которые могут обнаружиться в ходе судебных разбирательств. Комиссия решила не создавать в тот момент редакционного совета, а вновь вернуться к рассмотрению этого предложения с учетом опыта, накопленного в процессе сбора решений и распространения информации в рамках системы ППТЮ³.

3. В настоящее время Комиссии, возможно, целесообразно возобновить рассмотрение вопроса о том, каким образом она могла бы содействовать единообразному толкованию текстов, разработанных в результате ее деятельности. Такое повторное рассмотрение является своевременным, поскольку после создания системы ППТЮ были представлены доклады примерно по 400 делам, включая 250 дел, связанных с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров (Вена, 1980 год). С учетом того факта, что были выявлены определенные расхождения в толковании Конвенции, пользователи этих материалов неоднократно высказывали предположение о том, что для содействия более единообразному толкованию Конвенции было бы целесообразно разработать определенные рекомендации и руководящие принципы. Одним из методов обеспечения таких рекомендаций и руководящих принципов могла бы стать подготовка краткого аналитического сборника судебных и арбитражных решений, в котором выявлялись бы тенденции, связанные с толкованием. Такой сборник может быть подготовлен для Комиссии Секретариатом в консультации с экспертами из различных регионов, с тем чтобы обеспечить максимально точное и сбалансированное отражение результатов рассмотрения дел, связанных с Конвенцией. При подготовке такого сборника можно было бы просто отметить расхождения в прецедентном праве для информационных целей; в противном случае можно было бы дать руководящие указания в отношении толкования Конвенции на основе, в частности, истории подготовки и основополагающих причин разработки соответствующих положений.

4. В настоящем документе приводятся резюме прецедентного права по статьям 6 и 78 Конвенции, а также предпринимается попытка предложить Комиссии пример порядка представления судебных и арбитражных решений в целях содействия единообразному толкованию. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки Секретариатом в консультации с экспертами из различных регионов полного сборника дел,

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 17 (A/43/17)*; Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XIX: 1988 год, часть первая, пункт 99.

³ Там же, пункты 107–109.

которые касаются различных статей Конвенции и по которым были представлены доклады. Если это будет сочтено целесообразным, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, является ли соответствующим подход, который был использован при подготовке представленного ниже примерного краткого сборника, включая метод представлений и уровень детализации.

5. Причины, по которым Комиссия, возможно, пожелает предпринять шаги по содействию единообразному толкованию Конвенции, применимы также в отношении Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год). В отношении Типового закона были представлены доклады примерно по 120 делам, и при этом были выявлены определенные тенденции к неурегулированности отдельных вопросов и расхождению в толковании. К числу положений, которые наиболее часто подвергались толкованию в судебных решениях, по которым были представлены доклады, относятся положения, касающиеся сферы применения Типового закона (статья 1), пределов вмешательства суда (статья 5), определения и формы арбитражного соглашения (статья 7), направления сторон в арбитраж судом, в который подан иск (статья 8), арбитражного соглашения и обеспечительных мер суда (статья 9), назначения арбитров судом (статья 11), права третейского суда на вынесение постановления о своей компетенции (статья 16), исправления и толкования решения (статья 33), обжалования арбитражного решения (статья 34), а также признания и приведения в исполнение арбитражных решений (статьи 35 и 36). С учетом этого Комиссия, возможно, пожелает поручить Секретариату проанализировать дела, в которых дается толкование единообразных положений Типового закона, и представить сборник таких дел на рассмотрение одной из будущих сессий Комиссии и ее Рабочей группы по арбитражу, с тем чтобы Комиссия смогла принять решение о целесообразности проведения какой-либо работы, аналогичной работе, предложенной в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже товаров.

6. Ниже приводятся следующие примерные резюме прецедентного права по статьям 6 и 78 Конвенции:

Статья 6

Стороны могут исключить применение настоящей Конвенции либо при соблюдении статьи 12 отступить от любого из ее положений или изменить его действие.

Введение

1. В соответствии со статьей 6 Конвенции стороны могут исключить применение Конвенции (полностью или частично) или отступить от любого из ее положений. Поэтому, даже если Конвенция является в противном случае применимой, необходимо определить, было ли принято сторонами какое-либо решение об исключении применения Конвенции или отступлении от ее

положений, с тем чтобы установить, применяется ли Конвенция в каком-либо конкретном деле⁴.

2. Разрешая сторонам исключать применение Конвенции и отступать от ее положений, составители подтвердили принцип, в соответствии с которым основным источником норм, регулирующих договор международной купли–продажи товаров, является автономия сторон⁵. При этом составители прямо признали диспозитивный характер Конвенции⁶ и центральную роль, которую играет автономия сторон в международной торговле и, в частности, в международной купле–продаже товаров⁷.

Отступление от положений

3. В статье 6 проводится разграничение между исключением применения Конвенции и отступлением от некоторых из ее положений. Если в первом случае не существует никаких ограничений, то во втором случае такие ограничения появляются. Если одна из сторон договора международной купли–продажи товаров имеет свое коммерческое предприятие в государстве, которое сделало оговорку в соответствии со статьей 96⁸, стороны не могут отступать от статьи 12 или изменять ее действие. В таких случаях любое положение "которое допускает, чтобы договор купли–продажи, его изменение или прекращение соглашением сторон либо оферта, акцепт или любое иное выражение намерения совершались не в письменной, а в любой форме, неприменимо" (ст. 12). От всех других положений можно отступать⁹.

⁴ См. ППТЮ, дело № 378, Италия, 2000 год; ППТЮ, дело № 338, Германия, 1998 год; ППТЮ, дело № 223, Франция, 1997 год; ППТЮ, дело № 230, Германия, 1997 год; ППТЮ, дело № 190, Австрия, 1997 год; ППТЮ, дело № 311, Германия, 1997 год; ППТЮ, дело № 211, Швейцария, 1996 год; ППТЮ, дело № 170, Германия, 1995 год; ППТЮ, дело № 106, Австрия, 1994 год; ППТЮ, дело № 199, Швейцария, 1994 год; ППТЮ, дело № 317, Германия, 1992 год.

⁵ Ссылку на этот принцип см. ППТЮ, дело № 229, Германия, 1996 год.

⁶ Прямую ссылку на диспозитивный характер Конвенции см. Oberster Gerichtshof, Austria, 21 March 2000, *Internationales Handelsrecht*, 2001, p. 41; ППТЮ, дело № 240, Австрия, 1998 год.

⁷ Landgericht Stendal, 12 October 2000, *Internationales Handelsrecht* 2001, p. 32.

⁸ См. статью 96: "Договаривающееся государство, законодательство которого требует, чтобы договоры купли–продажи заключались или подтверждались в письменной форме, может в любое время сделать заявление в соответствии со статьей 12 о том, что любое положение статьи 11, статьи 29 или части II настоящей Конвенции, которая допускает, чтобы договор купли–продажи, его изменение или прекращение соглашением сторон, либо оферта, акцепт или любое иное выражение намерений совершались не в письменной, а в любой форме, неприменимо, если хотя бы одна из сторон имеет свое коммерческое предприятие в этом государстве".

⁹ Так, например, отнюдь не удивительно, что один суд заявил, что статья 55, касающаяся договоров, в которых не устанавливается цена, применима только в том случае, если стороны не договорились об ином (ППТЮ, дело № 151, Франция, 1995 год). Не вызывает также удивления и решение суда, в котором прямо указывается, что статья 39, касающаяся требования о направлении извещения, не является обязательной и от нее можно отступать (Landgericht Giessen, Germany, 5 July 1994, *Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report*, 1995, p. 438). Еще одним примером является решение Верховного суда Австрии о возможности отступать от статьи 57 (ППТЮ, дело № 106, Австрия, 1994 год).

4. Хотя в Конвенции прямо не указывается об этом, существуют другие положения, от которых стороны не могут отступать, в частности положения публичного международного права (т.е. ст. 89–101). Это обусловлено тем, что в этих положениях рассматриваются вопросы, касающиеся договаривающихся сторон, а не частных сторон. Следует отметить, что этот вопрос еще не рассматривался в прецедентном праве.

Прямое исключение

5. Стороны могут прямо исключить применение Конвенции. В отношении такого рода исключения необходимо различать две категории дел: исключение с указанием и исключение без какого-либо указания сторонами права, применимого в отношении договора, заключенного между сторонами. В тех случаях, когда применение Конвенции исключается с указанием применимого права, что в некоторых странах может быть сделано в ходе судебного разбирательства¹⁰, применимым правом является право, применимое в силу норм частного международного права стороны местонахождения суда¹¹, что в большинстве стран делает применимым право, выбранное сторонами¹². Если применение Конвенции исключается прямо без указания применимого права, то применимое право определяется на основании норм частного международного права, применяемых судом. Если эти нормы отсылают к праву одного из договаривающихся государств, то, как представляется, подлежит применению не Конвенция, а внутригосударственное законодательство о купле–продаже товаров.

Подразумеваемое исключение

6. Ряд судов рассмотрели вопрос о том, может ли исключение применения Конвенции быть не прямо выраженным. По мнению многих судов¹³, отсутствие прямой ссылки на возможность подразумеваемого исключения применения Конвенции не означает исключение такой возможности. Это мнение подкрепляется ссылкой в *Официальных отчетах*, из которой следует, что большинство делегаций выступили против предложения, которое было выдвинуто в ходе дипломатической конференции и в соответствии с которым полное или частичное исключение применения Конвенции может быть сделано только "в ясно выраженной форме"¹⁴. Прямая ссылка в Конвенции на

¹⁰ Это, например, имеет место в Германии, как отмечается в прецедентном праве; см., например, ППТЮ, дело № 122, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 292, Германия, 1993 год.

¹¹ См. ППТЮ, дело № 231, Германия, 1997 год; Верховный земельный суд, Франкфурт, Германия, 15 марта 1996 года, *Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report*, 1997, pp. 170ff.

¹² Если нормами частного международного права, которые применяются судом, являются положения, закрепленные либо в Гаагской конвенции о праве, применимом к международной купле–продаже товаров 1955 года, (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 73.V.3) в Римской конвенции о праве, применимом к договорным обязательствам 1980 года (United Nations, *Treaty Series*, vol. 1605, No. 28023), или в Межамериканской конвенции о праве, применимом к договорным обязательствам 1994 года, то преимущественную силу будет иметь право, выбранное сторонами.

¹³ См. ППТЮ, дело № 378, Италия, 2000 год; ППТЮ, дело № 273, Германия, 1997 год; Landgericht München, Germany, 29 May 1995, *Neue Juristische Wochenschrift*, 1996, p. 401 f; ППТЮ, дело № 136, Германия, 1995 год.

¹⁴ *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по договорам*

возможность подразумеваемого исключения была опущена "с тем чтобы специальная ссылка на "подразумеваемое" исключение не давала судам повода приходить без достаточных на то оснований к заключению, что применение Конвенции было исключено полностью"¹⁵. Тем не менее некоторые суды вынесли решение о том, что исключение применения Конвенции не может подразумеваться на том основании, что в Конвенции прямо не предусмотрена такая возможность¹⁶.

7. Предлагаются различные методы подразумеваемого исключения применения Конвенции. Одним из возможных методов является выбор сторонами права¹⁷ какого-либо государства, не являющегося договаривающейся стороной, в качестве применимого права по отношению к их договору¹⁸.

8. Выбор права одного из договаривающихся государств в качества права, регулирующего договор, сопряжен с более сложными проблемами. В одном из арбитражных решений¹⁹ и в ряде судебных решений²⁰ было указано, что выбор права одного из договаривающихся государств может означать подразумеваемое исключение применения Конвенции, поскольку в противном случае такой выбор сторон не имел бы практического значения. Тем не менее в большинстве судебных решений²¹ и арбитражных решений²² выражается иное мнение. Основания для такого мнения можно резюмировать следующим образом: с одной стороны, Конвенция является частью права договаривающегося государства, которое было выбрано сторонами, а, с другой стороны, выбор права договаривающегося государства позволяет определить то право, при помощи

международной купли–продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.3), стр. 100.

¹⁵ См. там же, стр. 20.

¹⁶ См. Landgericht Landshut, Germany, 5 April 1995, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/iprl/Convention/>; *Orbisphere Corp. v. United States*, United States of America, 726 Fed.Supp. 1344 (1990).

¹⁷ Возможность признания такого выбора зависит от норм частного международного права, применяемых данным судом.

¹⁸ См. ППТЮ, дело № 49, Германия, 1993 год.

¹⁹ См. ППТЮ, дело № 92, арбитраж, 1994 год.

²⁰ См. Cour d'Appel Colmar, France, 26 September 1995, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://witz.jura.uni-sb.de/cisg/decisions/260995.htm>; ППТЮ, дело № 326, Швейцария, 1995 год; ППТЮ, дело № 54, Италия, 1993 год.

²¹ ППТЮ, дело № 270, Германия, 1998 год; ППТЮ, дело № 297, Германия, 1998 год; ППТЮ, дело № 220, Германия, 1997 год; ППТЮ, дело № 236, Германия, 1997 год; ППТЮ, дело № 287, Германия, 1997 год; ППТЮ, дело № 230, Германия, 1997 год; ППТЮ, дело 214, Германия, 1997 год; ППТЮ, дело № 206, Франция, 1996 год; Landgericht Kassel, Germany, 15 February 1996, *Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report*, 1996, p. 1146 f.; ППТЮ, дело № 125, Германия, 1995 год; Rechtbank s'Gravenhage, the Netherlands, 7 June 1995, *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 1995, n. 524; ППТЮ, дело № 167, Германия, 1995 год; ППТЮ, дело № 120, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 281, Германия, 1993 год; ППТЮ, дело № 148, Германия, 1993 год.

²² См. ППТЮ, дело № 166, арбитраж; Arbitration Court attached to the Hungarian Chamber of Commerce and Industry, Hungary, 17 November, UNILEX; ICC International Court of Arbitration, France, award No. 8324, *Journal du droit international*, 1996, p. 1019 ff.; ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7844, UNILEX; ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7660, UNILEX; ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7565, *Journal du droit international*, 1995, p. 1015 ff.; ППТЮ, дело № 103; арбитраж; ППТЮ, дело № 93, арбитраж.

которого могут быть заполнены пробелы в Конвенции. Согласно этой категории решений, выбор права одного из договаривающихся государств, если он сделан без какой-либо конкретной ссылки на внутреннее законодательство такого государства, как представляется, не исключает применения Конвенции.

9. Выбор определенного суда также может означать подразумеваемое исключение применения Конвенции. Тем не менее в тех случаях, когда выбранный суд находится в одном из договаривающихся государств и существует указание на то, что стороны желают применять право страны местонахождения суда, два третейских суда применяли Конвенцию²³.

10. Возникает также вопрос о том, исключается ли применение Конвенции в том случае, если стороны обсуждают дело исключительно на основе внутреннего права одного из государств, несмотря на выполнение всех критериев применимости Конвенции. В тех странах, где судья всегда обязан применять надлежащее право, даже если стороны основывают свои доводы на праве, которое неприменимо к данному делу (*jura novit curia*), тот факт, что стороны обсуждают дело исключительно на основе внутреннего права одного из государств, сам по себе не приводит к исключению применения Конвенции²⁴. Если стороны не осведомлены о том, что Конвенция подлежит применению, и приводят свои доводы на основе внутреннего права одного из государств, исходя исключительно из того, что это право является применимым, судья, тем не менее, будет обязан применять Конвенцию²⁵. В одной стране, где принцип *jura novit curia* не признается, когда стороны обсуждали свое дело, ссылаясь на внутреннее право одного из государств о купле–продаже товаров, суд применил это внутреннее право²⁶.

Решение о применении Конвенции

11. Хотя в Конвенции прямо предусматривается возможность исключения сторонами применения Конвенции либо полностью, либо частично, в ней не рассматривается вопрос о том, могут ли стороны принять решение о применении Конвенции, если она в противном случае не подлежит применению. Этот вопрос непосредственно рассматривался в Гаагском конвенции о единообразном законе о договорах международной купли–продажи товаров 1964 года, в статье 4 которого содержится положение, в котором прямо предусматривается возможность принятия сторонами "решения о применении Конвенции". Тот факт, что Конвенция не содержит какого-либо положения, сопоставимого с этой статьей, отнюдь не означает, что сторонам не разрешается принимать "решения о применении Конвенции". Это мнение подкрепляется также тем, что предложение, выдвинутое в ходе дипломатической конференции (бывшей Германской Демократической Республикой)²⁷, в соответствии с которым

²³ Schiedsgericht der Hamburger freundlichen Arbitrage, Germany, 29 December 1998, *Internationales Handelsrecht*, 2001, pp. 36–37; ППТЮ, дело № 166, арбитраж.

²⁴ См. ППТЮ, дело № 378, Италия, 2000 год; ППТЮ, дело № 125, Германия, 1995 год; LG Landshut, 5 April 1995, UNILEX.

²⁵ ППТЮ, дело № 136, Германия, 1995 год.

²⁶ *GPL Treatment Ltd. v. Louisiana–Pacific Group*, United States of America, 133 Or. App. 633 (1995).

²⁷ См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли–продажи товаров*, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года (издание

Конвенция должна подлежать применению даже в том случае, когда предварительные условия для ее применения не выполняются, если стороны желают, чтобы она применялась, было отклонено на том основании, что специальное положение, разрешающее сторонам принимать "решение о применении Конвенции", не является необходимым ввиду наличия принципа автономии сторон.

Статья 78

Если сторона допустила просрочку в уплате цены или иной суммы, другая сторона имеет право на проценты с просроченной суммы, без ущерба для любого требования в возмещении убытков, которые могут быть взысканы на основании статьи 74.

Предварительные условия получения права на проценты

1. В этом положении рассматривается вопрос о праве на проценты с "цены или иной просроченной суммы", за исключением тех случаев, когда продавец обязан возместить закупочную цену после признания договора недействительным и в этом случае подлежит применению статья 84 Конвенции.
2. Единственным предварительным условием получения права на проценты является невыполнение должником его обязательства уплатить цену или любую другую сумму в срок, указанный в договоре, или, если такой срок не указан, в соответствии с Конвенцией²⁸. Таким образом, в отличие от положений многих национальных законов, право на проценты не зависит от направления должнику какого-либо официального уведомления²⁹. Поэтому начисление процентов начинается с того момента, когда должник допустил просрочку платежа.
3. Право на проценты не зависит также от способности кредитора доказать, что ему был нанесен какой-либо ущерб. Поэтому проценты могут быть

Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.3), стр. 100.

²⁸ В тех случаях, когда суды обязаны применять положения Конвенции, а именно статью 58 для определения срока платежа, поскольку стороны не согласовали какого-либо конкретного срока исполнения обязательства, см. ППТЮ, дело № 79, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 1, Германия, 1991 год.

²⁹ О таком решении в прецедентном праве см. Landgericht Aachen, Germany, 20 July 1995, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/iprl/Convention/>; ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7585, *Journal du droit international*, 1995, p. 1015 ff.; ППТЮ, дело № 166, арбитраж; ППТЮ, дело № 152, Франция, 1995 год; ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7331, *Journal du droit international*, 1995, p. 1001 ff.; Amtsgericht Nordhorn, Германия, 14 июня 1994 года, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/iprl/Convention/>; ППТЮ, дело № 55, Швейцария, 1991 год; решение суда, в котором подтверждается противоположное мнение, см. Landgericht Zwickau, 19 March 1999, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/iprl/Convention/>.

востребованы в соответствии со статьей 78 независимо от убытков, вызванных задержкой платежа³⁰.

4. Как следует из текста статьи 78 право на проценты с просроченных сумм не должно наносить ущерба для любого требования кредитора о возмещении убытков, которые могут быть взысканы на основании статьи 74³¹. Абсолютно ясно, что для удовлетворения такого требования о возмещении убытков должны быть выполнены все требования, изложенные в статье 74³².

Процентная ставка

5. В рассматриваемом положении закрепляется только право на проценты³³; в нем конкретно не указывается, какая процентная ставка подлежит применению.

6. Отсутствие конкретной формулы для расчета процентной ставки побудило некоторые суды рассматривать этот вопрос в качестве вопроса, который регулируется, однако прямо не рассматривается, в Конвенции³⁴. Другие суды рассматривают этот вопрос в качестве вопроса, который вообще не регулируется Конвенцией. Различие позиций по данному вопросу приводит к различным решениям в отношении применимой процентной ставки, поскольку в соответствии с Конвенцией вопросы, которые относятся к предмету регулирования Конвенции, однако прямо в ней не разрешены, рассматриваются иначе, чем вопросы, не попадающие в сферу применения Конвенции. В соответствии с пунктом 2 статьи 7 Конвенции вопросы первой категории подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых основана Конвенция, а при отсутствии таких принципов – в соответствии с правом, применимым в силу норм международного частного права. Тем не менее если считается, что данный вопрос не попадет в сферу применения Конвенции, то он подлежит разрешению в соответствии с правом, применимым в силу норм международного частного права без какого-либо упоминания "общих принципов" Конвенции.

7. В некоторых судебных решениях предпринималась попытка сформулировать решения на основе общих принципов, на которых основана

³⁰ См. ППТЮ, дело № 79, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 5, Германия, 1990 год; ППТЮ, дело № 7, Германия, 1990 год.

³¹ Это часто подчеркивается в прецедентном праве; см., например, ППТЮ, дело № 248, Швейцария, 1998 год; ППТЮ, дело № 195, Швейцария, 1995 год; ППТЮ, дело № 79, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 130, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 281, Германия, 1993 год; ППТЮ, дело № 104, арбитраж; ППТЮ, дело № 7, Германия, 1990 год.

³² См. *Ladgericht Oldenburg, Germany*, 9 November 1994, *Recht der internationalen Wirtschaft*, 1996, p. 65 f., в котором требования кредитора о возмещении убытков, причиненных в результате неуплаты, было отклонено на том основании, что кредитор не смог доказать, что он понес какие-либо дополнительные убытки.

³³ См. ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7585, *Journal du droit international*, 1995, p. 1015 ff.; ППТЮ, дело № 83, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 79, Германия, 1994 год; *Oberlandesgericht Koblenz, Germany*, 17 September 1993, *Recht der internationalen Wirtschaft*, 1993, p. 938; ППТЮ, дело № 1, Германия, 1991 год.

³⁴ Дело, в котором перечисляются различные критерии, используемые в прецедентном праве для определения процентной ставки, см. ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7585, *Journal du droit international*, 1995, p. 1015 ff.

Конвенция. В ряде судебных решений³⁵ делается ссылка на статью 9 Конвенции для решения вопроса о применимой процентной ставке и определения суммы процентов, подлежащих выплате согласно соответствующим торговым обычаям. В соответствии с двумя арбитражными решениями³⁶ "применимая процентная ставка подлежит определению на автономной основе в соответствии с общими принципами, на которых основывается Конвенция", поскольку применение внутреннего права могло привести к результатам, противоположным тем результатам, на которые направлена Конвенция. В этих двух случаях вопрос процентной ставки был решен на основе общего принципа полной компенсации, в соответствии с которым было применено право страны кредитора, поскольку именно кредитор вынужден был прибегнуть к заимствованию денежных средств в целях поддержания ликвидности, которую он мог бы обеспечить в том случае, если бы должник своевременно выплатил ему причитающуюся сумму³⁷. Это решение подвергается критике комментаторами на том основании, что оно противоречит решениям, принятым в процессе подготовки Конвенции, поскольку в ходе дипломатической конференции предложение об увязке процентной ставки с правом страны местонахождения коммерческого предприятия кредитора, было отклонено³⁸. Кроме того, в этом решении, по-видимому, не учитывается то разграничение, которое прямо проводится в статье 78 между убытками, подлежащими возмещению на основании статей 74–77, и процентами с просроченной суммы, т.е. разграничение, которое было признано многими другими судебными органами³⁹.

8. Большинство судов считает этот вопрос вообще не регулируется Конвенцией и поэтому, как правило, применяют внутреннее право⁴⁰. В соответствии с таким подходом некоторые суды применяли внутреннее право конкретной страны на основании норм частного международного права страны

³⁵ См. Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial n. 10, Buenos Aires, Argentina, 6 October 1994, UNILEX; Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial n. 10, Buenos Aires, Argentina, 23 October 1991, UNILEX.

³⁶ См. ППТЮ дела №№ 93 и 94, арбитраж.

³⁷ Аналогичное решение, т.е. арбитражное решение, основанное на мнении о том, что применению подлежит процентная ставка в стране, в которой причинены убытки, т.е. в стране, в которой находятся коммерческие предприятия кредитора, см. также ICC International Court of Arbitration, France, award No. 7331, *Journal du droit international*, 1995, p. 1001 ff.

³⁸ *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.3), стр. 159–160.

³⁹ Решения, в которых проводится четкое разграничение между процентами, которые могут быть истребованы на основании статьи 78, и убытками, которые могут быть истребованы на основании статей 74–77, см. ППТЮ, дело № 195, Швейцария, 1995 год; Landgericht München, Germany, 29 May 1995, *Neue Juristische Wochenschrift*, 1996, pp. 401 ff.; ППТЮ, дело № 79, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 5, Германия, 1990 год; ППТЮ, дело № 46, Германия, 1990 год.

⁴⁰ Следует отметить, что некоторые суды не приняли решения о том, какое право является применимым; это оказалось возможным, поскольку во всех странах, которые имели отношение к данному спору, предусматривалась одинаковая процентная ставка (см., например, ППТЮ, дело № 184, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 56, Швейцария, 1992 год), или же более высокую ставку по сравнению со ставкой, которой добивался истец (см. Oberlandesgericht Dresden, 27 December 1999, *Transportrecht-Internationales Handelsrecht*, 2000, pp.20 ff.).

местонахождения суда⁴¹, а другие применяли внутреннее право страны кредитора, даже если оно не являлось правом, применимым на основании норм частного международного права⁴². Известно также несколько случаев, когда процентная ставка определялась путем ссылки на право страны, на территории

⁴¹ См. Landgericht Stendal, Germany, 12 October 2000, *Internationales Handelsrecht*, 2001, p. 31; Oberlandesgericht Stuttgart, 28 February 2000, OLG-Report Stuttgart 2000, 407 f.; ППТЮ, дело № 380, Италия, 1999 год; ППТЮ, дело № 327, Швейцария, 1999 год; ППТЮ, дело № 377, Германия, 1999 год; ППТЮ, дело № 248, Швейцария, 1998 год; ППТЮ, дело № 282, Германия, 1997 год; ICC International Court of Arbitration, France, award No. 8611, UNILEX (в решении указано, что соответствующий процентной ставкой является ставка *lex contractus* или в исключительных случаях ставка *lex monetae*); ППТЮ, дело № 376, Германия, 1996 год; Tribunal de la Glane, Switzerland, 20 May 1996, *Schweizerische Zeitschrift für Internationales und Europäisches Recht*, 1997, p. 136; ППТЮ, дело № 166, арбитраж; Appellationsgericht Tessin, Switzerland, 12 February 1996, *Schweizerische Zeitschrift für Internationales und Europäisches Recht*, 1996, p. 125; Amtsgericht Augsburg, Germany, 29 January 1996, UNILEX; ППТЮ, дело № 330, Швейцария, 1995 год; Amtsgericht Kehl, Germany, 6 October 1995, *Recht der internationalen Wirtschaft*, 1996, pp. 957 f.; ППТЮ, дело № 195, Швейцария, 1995 год; ППТЮ, дело № 228, Германия, 1995 год; Landgericht Aachen, Germany, 20 July 1995, UNILEX; Landgericht Kassel, Germany, 22 June 1995, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/Convention/>; ППТЮ, дело № 136, Германия, 1995 год; Amtsgericht Alsfeld, Germany, May 12, 1995, *Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report*, 1996, pp. 120 f.; Landgericht Landshut, Germany, 5 April 1995, издано на web-сайте по адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/Convention/>; Landgericht München, Germany, 20 March 1995, *Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts*, 1996, pp. 31 ff.; Landgericht Oldenburg, Germany, 15 February 1995, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/Convention/>; ППТЮ, дело № 132, Германия, 1995 год; ППТЮ, дело № 300, арбитраж; Kantonsgericht Zug, Switzerland, 15 December 1994, *Schweizerische Zeitschrift für Internationales und Europäisches Recht*, 1997, p. 134; Landgericht Oldenburg, Germany, 9 November 1994, *Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report*, 1995, p. 438; Kantonsgericht Zug, Switzerland, 1 September 1994, *Schweizerische Zeitschrift für Internationales und Europäisches Recht*, 1997, pp. 134 f.; Landgericht Düsseldorf, Germany, 25 August 1994, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/Convention/>; Landgericht Gießen, Germany, 5 July 1994, *Neue Juristische Wochenschrift Rechtsprechungs-Report*, 1995, pp. 438 f.; Rechtbank Amsterdam, the Netherlands, 15 June 1994, *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 1995, pp. 194 f.; Amtsgericht Nordhorn, Germany, 14 June 1994, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/Convention/>; ППТЮ, дело № 83, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 82, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 81, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 80, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 79, Германия, 1994 год; ППТЮ, дело № 100, Нидерланды, 1993 год; Tribunal Cantonal Vaud, Switzerland, 6 December 1993, UNILEX; ППТЮ, дело № 281, Германия, 1993 год; ППТЮ, дело № 97, Швейцария, 1993 год; Rechtbank Roermond, the Netherlands, 6 May 1993, UNILEX; Landgericht Verden, Germany, 8 February 1993, UNILEX; ППТЮ, дело № 95, Швейцария, 1992 год; Amtsgericht Zweibrücken, Germany, 14 October 1992, издано на web-сайте по следующему адресу: <http://www.jura.uni-freiburg.de/ipr1/Convention/>; ППТЮ, дело № 227, Германия, 1992 год; Landgericht Heidelberg, Germany, 3 July 1992, UNILEX; ППТЮ, дело № 55, Швейцария, 1991 год; ППТЮ, дело № 1, Германия, 1991 год; ППТЮ, дело № 5, Германия, 1990 год; ППТЮ, дело № 7, Германия, 1990 год.

⁴² В некоторых судебных решениях в качестве применимого права определяется внутреннее право страны кредитора независимо от того, является ли такое право применимым на основании норм частного международного права; см. Bezirksgericht Arbon, Switzerland, 9 December 1994, UNILEX; ППТЮ, дело № 6, Германия, 1991 год; ППТЮ, дело № 4, Германия, 1989 год. Критические замечания в отношении последнего из этих судебных решений см. Landgericht Kassel, Germany, 22 June 1995, UNILEX.

которой подлежала выплата денежная сумма (*lex monetae*)⁴³; в ряде других случаев суды применили ставку страны, в которой подлежала уплате цена⁴⁴.

9. Ряд судов применили процентную ставку, предусмотренную в Принципах международных коммерческих контрактов МИУЧП (статья 7.4.9)⁴⁵, поскольку они сочли, что в этих Принципах закрепляются общие принципы, на которых основана Конвенция⁴⁶.

10. Несмотря на разнообразие вышеупомянутых решений, отмечается четкая тенденция к применению процентной ставки, предусмотренной правом, применимым к договору⁴⁷, т.е. правом, которое подлежало бы применению в отношении договора купли–продажи, если бы он не подпадал под действие Конвенции⁴⁸.

⁴³ См. ППТЮ, дело 164, арбитраж; Arbitration Court attached to the Hungarian Chamber of Commerce and Industry, Hungary, 17 November 1995, UNILEX.

⁴⁴ См. Rechtbank Almelo, 9 August 1995, *Nederlands Internationaal Privaatrecht*, 1995, p. 686.

⁴⁵ См. ICC International Court of Arbitration, France, award No. 8128, *Journal du droit international*, 1996, pp. 1024 ff. Дело, в котором была применена Лондонская межбанковская ставка (ЛИБОР) см. ППТЮ, дело № 103, арбитраж; следует отметить, что это арбитражное решение было впоследствии аннулировано на том основании, что международные торговые обычаи не предусматривают соответствующих правил определения применимой процентной ставки; см. Cour d'Appel de Paris, France, 6 April 1995, *Journal du droit international*, 1995, pp. 971 ff.

⁴⁶ См. статью 7(2) Конвенции: "Вопросы, относящиеся к предмету регулирования настоящей Конвенции, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых она основана, а при отсутствии таких принципов – в соответствии с правом, применимым в силу норм международного частного права".

⁴⁷ Некоторые суды ссылались на это решение как на общепризнанное решение; см. ППТЮ, дело № 132, Германия, 1995 год; ППТЮ, дело № 97, Швейцария, 1993 год. Анализ замечаний в тексте позволяет сделать вывод о том, что, хотя это решение и является преобладающим, оно не является общепринятым.

⁴⁸ Прецедентное право, предусматривающее аналогичное решение, см. Landgericht Aachen, Germany, 20 July 1995, UNILEX; Amtsgericht Riedlingen, Germany, 21 October 1994, UNILEX; Amtsgericht Nordhorn, Germany, 14 June 1994, UNILEX.